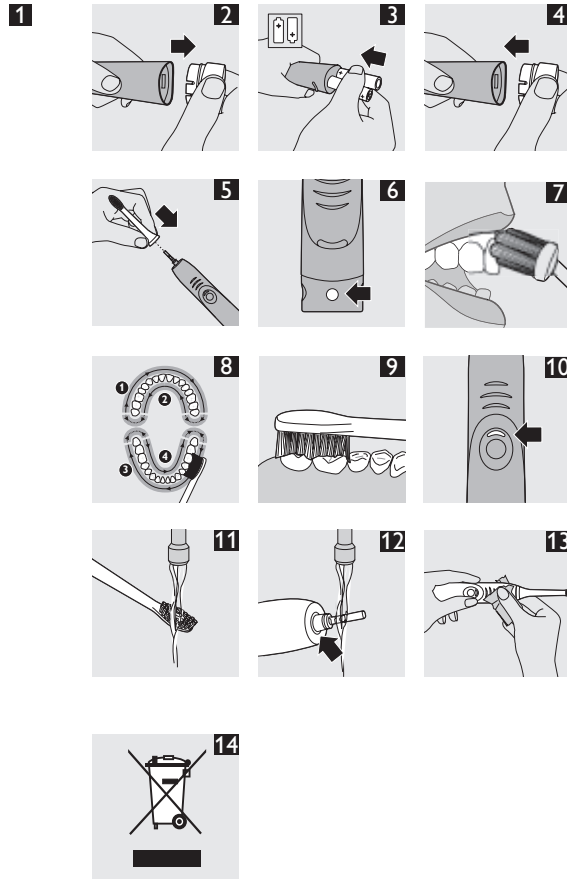
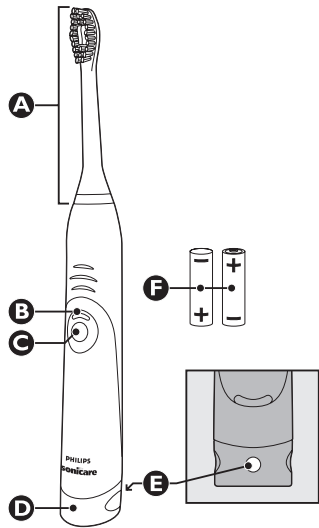


Sonicare  
 4000+ Series



**Important**

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

- ▶ If you have had oral or gum surgery in the previous 2 months, consult your dentist before you use the toothbrush.
- ▶ Consult your dentist if excessive bleeding occurs after using this toothbrush or if bleeding continues to occur after 1 week of use.
- ▶ The Sonicare toothbrush complies with the safety standards for electromagnetic devices. If you have a pacemaker or other implanted device, consult your doctor or the manufacturer of the implanted device if you have any questions about using the Sonicare.
- ▶ This appliance has only been designed for cleaning teeth, gums and tongue. Do not use it for any other purpose. Discontinue use of this product and contact a physician if discomfort or pain is experienced.
- ▶ Consult your physician prior to using the Sonicare if you have medical concerns.
- ▶ The Sonicare toothbrush is a personal care device and is not intended for use on multiple patients in a dental practice or institution.
- ▶ If this product appears damaged in any way (brush head, toothbrush handle) discontinue use. This product contains no serviceable parts. If repair is needed please refer to the Guarantee and service section of this manual and contact one of our representatives.
- ▶ Do not use the toothbrush in the bath or shower.
- ▶ Stop using a brush head with crushed or bent bristles. Replace the brush head every 3 months or sooner if signs of wear appear. Do not use other brush heads than the ones recommended by the manufacturer.
- ▶ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ If your toothpaste contains peroxide, baking soda or bicarbonate (common in whitening toothpastes), thoroughly clean the brush head and the handle with soap and water after each use.

**Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

**To avoid damage due to battery leakage:**

- Do not expose the appliance to high temperatures, e.g. caused by direct sunlight or heating devices.
- Do not leave empty batteries in the appliance.

**The Sonicare (Fig. 1)**

- A Replaceable HydroClean brush head
- B Battery indicator (specific types only)
- C Power on/off button
- D Battery compartment cap
- E Colour code sticker location
- F 2 AA 1.5-volt batteries

**Getting started**

**Installing or replacing batteries**

- 1 Remove the battery compartment cap from the bottom of the handle by pulling on the grips (Fig. 2).
- 2 Insert two AA 1.5-volt batteries into the handle. Make sure the + and - poles of the batteries match the indication on the inside of the handle (Fig. 3).
- 3 Firmly push the battery compartment cap back onto the handle (Fig. 4).

**Attaching the brush head**

- 1 Align the front of the brush head with the front of the toothbrush handle.

- 2 Push the brush head onto the shaft (Fig. 5).

**Colour code sticker**

- If you have multiple Sonicare battery toothbrushes in your home, you can attach the white or silver sticker to the battery cap. This helps you identify your handle (Fig. 6).

**Using the Sonicare**

- 1 Wet the bristles and apply a small amount of toothpaste.
- 2 Place the toothbrush bristles against the teeth at a slight angle towards the gumline (Fig. 7).
- 3 Hold the handle with a light grip and switch on the Sonicare. Gently move the brush head slowly across the teeth in a small back and forth motion so the longer bristles reach between your teeth. Continue this motion throughout the 2-minute brushing cycle.
- 4 To maximise effectiveness, apply only light pressure and let the toothbrush do the brushing for you. Do not scrub.
- 5 To make sure you brush evenly throughout the mouth, divide your mouth into 4 sections: outside top teeth, inside top teeth, outside bottom teeth and inside bottom teeth. Brush each section for 30 seconds for a total brushing time of 2 minutes. Start with section 1 (outside top teeth) and then brush section 2 (inside top teeth). Continue with section 3 (outside bottom teeth) and finally brush section 4 (inside bottom teeth) (Fig. 8).
- 6 After you have completed the 2-minute brushing cycle, you can spend additional time brushing the chewing surfaces of your teeth and areas where staining occurs. You may also brush your tongue, with the toothbrush switched on or off, as you prefer (Fig. 9).

The Sonicare is safe to use on:

- Braces (brush heads wear out sooner when used on braces)
- Dental restorations (fillings, crowns, veneers)
- Periodontal pockets

**Features**

**Smartimer**

- After 2 minutes, the Smartimer automatically switches off the toothbrush.
- To pause or stop brushing during the 2-minute cycle, press the on/off button. If you press the on/off button again within 30 seconds, the Smartimer picks up where you left off.

**Battery indicator (select models)**

The battery indicator shows the amount of power left in the batteries.

- Solid green light indicates there are at least 16 two-minute brushings available (Fig. 10).
- Flashing green light indicates there are less than 16 brushings available.
- Three beeps at the end of a two-minute brushing indicate that there are less than 4 two-minute brushings available.

*Note: The toothbrush switches on for one second and then immediately switches off again to indicate that you have to replace the batteries.*

*Note: The number of brushings you get from new batteries may vary depending on the type of batteries you use.*

**Easy-start**

- This Sonicare model has the Easy-start feature, which helps you get used to brushing with the Sonicare.
- The brushing power gently increases to full power over the first 14 brushings.

*Note: Each of the first 14 brushings must be at least 1 minute in length to advance through the Easy-start ramp-up cycle properly.*

*Note: Prior to a clinical test, ensure that the Easy-start process has been completed, attach a new brush head and install new AA alkaline batteries.*

**Cleaning**

Do not place brush heads and the handle in the dishwasher:

- 1 Rinse the brush head and bristles after each use. Let the brush head air-dry only (Fig. 11).
- 2 Remove the brush head once a week and clean the connection between the brush head and the handle (Fig. 12).

Do not use sharp objects to press on the rubber seal, as this may cause damage.

- 3 Clean the remainder of the handle periodically with mild soap and a moist cloth (Fig. 13).

**Storage**

If you are not going to use the toothbrush for a long time (a month or longer), remove the batteries, clean the appliance and store it in a cool and dry place.

**Replacement**

**Brush head**

- Replace Sonicare brush heads every 3 months to achieve optimal results.
- Use only Sonicare HydroClean replacement brush heads with the Sonicare B400 model.

**Environment**

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 14).
- Batteries contain substances that may pollute the environment. Do not throw away batteries with the normal household waste, but hand them in at an official collection point. Always remove the batteries before you discard or hand in the appliance at an official collection point.

**Guarantee and service**

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

**Vigtigt**

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

- ▶ Hvis du er blevet opereret i mund eller tandkød inden for de seneste 2 måneder, skal du spørge din tandlæge til råds, før du bruger tandbørsten.
- ▶ Kontakt din tandlæge, hvis tandkødet bløder voldsomt efter brug af tandbørsten, eller hvis der stadig forekommer blødninger efter 1 uges brug.
- ▶ Sonicare-tandbørsten overholder de gældende sikkerhedsregler for elektromagnetisk udstyr. Hvis du har pacemaker eller andre implantater, skal du rådføre dig med din læge eller producenten af implantatet, hvis du er i tvivl om, hvorvidt du må bruge Sonicare.
- ▶ Apparatet er kun beregnet til renholdelse af tænder, tandkød og tunge. Brug ikke apparatet til andre formål. Stop med at bruge apparatet, og søg læge, hvis du oplever smerte eller ubehag.
- ▶ Rådfør dig med lægen, før du begynder at bruge Sonicare, hvis du har helbredsmæssige problemer.
- ▶ Sonicare-tandbørsten er beregnet til personligt hjemmebrug og ikke til brug af et større antal patienter på tandlægeklinikker eller institutioner.
- ▶ Hvis apparatet ser ud til at være beskadiget (børstehoved, håndtag), skal du stoppe med at bruge det. Apparatet indeholder ingen udskiftelige dele. I tilfælde af reparation, bedes du læse afsnittet "Reklamerationsret og service" og tage kontakt til en af vores forhandlere.
- ▶ Brug ikke tandbørsten i kar- eller brusebad.
- ▶ Stop brug af børstehovedet, hvis børsterne er beskadigede eller bøjede. Udskift børstehovedet hver 3. måned eller oftere, hvis der er tegn på slid. Brug ikke andre børstehoveder end dem, der er anbefalet af producenten.
- ▶ Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- ▶ Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- ▶ Hvis din tandpasta indeholder peroxid, natron eller bikarbonat (almindeligt i tandpastaer med blegende virkning), skal børstehovedet og håndtaget rengøres grundigt med vand og sæbe hver gang tandbørsten har været i brug.

**Elektromagnetiske felter (EMF)**

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

**Sådan undgås eventuel beskadigelse****pga. batterilækage:**

- Apparatet må ikke udsættes for høje temperaturer, f.eks. pga. direkte sollys eller varmeapparater.
- Lad ikke opbrugte batterier blive siddende i apparatet.

**Sonicare (fig. 1)**

- ▶ Udskifteligt HydroClean-børstehoved
- ▶ Batteriindikator (kun bestemte typer)
- ▶ On/off-knap
- ▶ Dæksel til batterirum
- ▶ Placering af mærkater med farvekode
- ▶ 2 x AA 1,5-volt batterier

**Kom godt i gang****Isætning eller udskiftning af batterier**

- 1 Fjern dækslet til batterirummet fra bunden af håndgrebet ved at trække det af (fig. 2).
- 2 Isæt 2 stk. AA 1,5-volt batterier i håndgrebet. Sørg for, at + og - polerne på batterierne svarer til indikationerne inde i håndgrebet (fig. 3).
- 3 Sæt dækslet til batterirummet på plads på håndgrebet (fig. 4).

**Montering af børstehovedet**

- 1 Sæt børstehovedet på håndgrebet således, at fronten på både børstehoved og håndgreb vender samme vej.
- 2 Sæt børstehovedet på skaftet (fig. 5).

**Mærkat med farvekode**

- Hvis du har flere Sonicare-batteritandbørster i husstanden, kan du klæbe den hvide eller sølvfarvede mærkat på batteridækslet, så man bedre kan se, hvis der er hvis (fig. 6).

**Brug af Sonicare**

- 1 Fugt børstehårene og kom lidt tandpasta på.
- 2 Placér børstehårene mod tænderne i en lille vinkel mod tandkødslinjen (fig. 7).
- 3 Hold håndgrebet med let hånd og tænd Sonicare. Før børstehovedet langsomt og blidt frem og tilbage over tænderne, så de længste børstehår når ind mellem tænderne. Fortsæt på denne måde i 2 minutter.
- 4 Brug kun et let tryk, og lad tandbørsten gøre arbejdet for dig for at opnå en effektiv tandbørstning. Tænderne skal ikke skrubbes.
- 5 Du kan sikre, at du børster jævnt i hele munden ved at opdele munden i 4 sektioner: Ydersiden i overmunden, indersiden i overmunden, ydersiden i undermunden og indersiden i undermunden. Børst hver sektion i 30 sekunder, så den samlede børstetid bliver på 2 minutter. Start med sektion 1 (yersiden i overmunden), og børst derefter sektion 2 (indersiden i overmunden). Fortsæt med sektion 3 (yersiden i undermunden) og til sidst sektion 4 (indersiden i undermunden) (fig. 8).
- 6 Når du har børstet tænderne i 2 minutter, kan du bruge yderligere tid på at børste tyggefletterne og de områder på tænderne, hvor der opstår misfarvning. Du kan også børste tungen med tandbørsten tændt eller slukket, alt efter hvad du foretrækker (fig. 9).

Det er sikkert at bruge Sonicare på:

- Bøjler (børstehovedet slides hurtigere, når det bruges på tandbøjler)
- Tandrekonstruktioner (plomber, kroner, lakeringer)
- Tandkødsломmer

**Funktioner****Smartimer**

- Efter 2 minutter slukker Smartimer-funktionen automatisk for tandbørsten.
- Tryk på on/off-knappen for at holde pause eller stoppe børstningen i løbet af den 2-minutters børstecyklus. Trykkes på on/off-knappen igen inden for 30 sekunder, fortsætter Smartimer-funktionen, hvor du stoppede.

**Batteriindikator (udvalgte modeller)**

Batteriindikatoren viser den aktuelle batterikapacitet.

- Lyser den konstant grøn, betyder det, at der er strøm til mindst 16 x 2-minutters børstetid (fig. 10).
- Blinker den grøn, betyder det, at der er strøm til mindre end 16 x 2-minutters børstetid.
- Tre bip efter en 2-minutters børstning indikerer, at der kun er strøm til mindre end 4 x 2 minutter tilbage.

*Bemærk: Tandbørsten tænder i et sekund og slukker derefter straks igen for at indikere, at du skal udskifte batterierne.*

*Bemærk: Antallet af tandbørstninger med nye batterier varierer, afhængigt af hvilken type batterier du anvender.*

**Easy-start**

- Denne Sonicare-model indeholder funktionen Easy-start, der gør det nemmere at vænne sig til at børste tænder med Sonicare.
- Børstestykken vil i løbet af de første 14 børstninger gradvist og blidt tiltage til fuld styrke.

*Bemærk: Hver af de første 14 børstninger skal være af mindst 1 minuts varighed, for at børstestykken tiltager ved næste børstning.*

*Bemærk: Før en klinisk test skal Easy-start-processen være gennemført, der skal være et nyt børstehoved på tandbørsten og nye AA alkaline batterier i.*

**Rengøring**

Børstehovederne og håndtaget må aldrig komme i opvaskemaskinen.

- 1 Skyl børstehoved og børster, hver gang tandbørsten har været i brug. Børstehovedet må kun lufttørre (fig. 11).
- 2 Tag børstehovedet af en gang om ugen, og rengør forbindelselementet mellem børstehoved og håndtag. (fig. 12)

Undlad brug af skarpe genstande på tætningsringen for at undgå, at denne beskadiges.

- 3 Rengør resten af håndtaget jævnlige med mild sæbe og en fugtig klud (fig. 13).

**Opbevaring**

Hvis du ikke skal bruge tandbørsten i et stykke tid (en måned eller længere), skal du tage batterierne ud, rengøre apparatet og opbevare den på et koldt og tørt sted.

**Udskiftning****Børstehoved**

- Udskift Sonicare-børstehovederne hver 3. måned for at opnå det bedste resultat.
- Brug kun Sonicare HydroClean-børstehoveder til Sonicare B400-modellen.

**Miljøhensyn**

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 14).
- Batterier indeholder stoffer, der kan skade miljøet. Smid aldrig batterier ud sammen med det normale husholdningsaffald, men aflever dem på et officielt indsamlingssted for brugte batterier. Fjern altid batterierne, inden apparatet til sin tid kasseres eller afleveres på et officielt indsamlingssted.

**Garanti og service**

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen [www.philips.com](http://www.philips.com) eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

**Importante**

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual del usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

- ▶ Consulte a su dentista antes de utilizar este cepillo dental si ha sufrido cirugía oral o de las encías en los 2 últimos meses.
- ▶ Consulte a su dentista si se produce un sangrado excesivo después de usar este cepillo dental, o si el sangrado continúa produciéndose después de 1 semana de uso.
- ▶ El cepillo dental Sonicare cumple las normas de seguridad para dispositivos electromagnéticos. Si tiene un marcapasos o cualquier otro dispositivo implantado, consulte a su médico o al fabricante del dispositivo implantado en caso de que le surja cualquier duda respecto al uso de Sonicare.
- ▶ Este aparato está diseñado para limpiar sólo los dientes, las encías y la lengua. No lo utilice con otra finalidad. Deje de utilizar este producto y consulte a un médico si experimenta algún tipo de dolor o molestia.
- ▶ Si tiene alguna duda médica, consulte a su médico antes de utilizar Sonicare.
- ▶ El cepillo dental Sonicare es un aparato de higiene personal y no ha sido concebido para su uso en múltiples pacientes de clínicas o instituciones.
- ▶ Si el producto presenta algún daño (en el cabezal del cepillo o en el mango), deje de utilizarlo. Este producto contiene piezas que no son reemplazables. Si es necesaria una reparación, consulte la sección Garantía y servicio de este manual y póngase en contacto con uno de nuestros representantes.
- ▶ No utilice el cepillo dental en la bañera o en la ducha.
- ▶ No utilice un cabezal de cepillo si tiene las cerdas aplastadas o curvadas. Sustituya el cabezal del cepillo cada 3 meses o antes si aparecen signos de desgaste. No utilice otros cabezales que no sean los recomendados por el fabricante.
- ▶ Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- ▶ Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- ▶ Si su dentífrico contiene peróxido, bicarbonato sódico u otro bicarbonato (frecuentes en los dentífricos blanqueadores), limpie bien el cabezal y el mango con agua y jabón después de cada uso.

**Campos electromagnéticos (CEM)**

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

**Para evitar daños provocados por fugas de las pilas:**

- No esponga el aparato a altas temperaturas, como la luz solar directa o calefacciones.
- No deje las pilas descargadas en el aparato.

**El cepillo Sonicare (fig. 1)**

- A** Cabezal de cepillo HydroClean sustituible
- B** Indicador de carga disponible (sólo en modelos específicos)
- C** Botón de encendido/apagado
- D** Tapa del compartimento de las pilas
- E** Ubicación de la pegatina de código de color
- F** 2 pilas AA de 1,5 voltios

**Antes de empezar**

**Instalación o sustitución de las pilas**

- 1** Retire la tapa del compartimento de las pilas situada en la parte inferior del mango tirando de las zonas de agarre (fig. 2).
- 2** Inserte dos pilas AA de 1,5 voltios en el mango. Asegúrese de que los polos + y - de las pilas coincidan con la indicación del interior del mango (fig. 3).

- 3** Presione firmemente la tapa del compartimento de pilas para volver a colocarla en el mango (fig. 4).

**Cómo fijar el cabezal del cepillo**

- 1** Alinee la parte frontal del cabezal con la parte frontal del mango del cepillo.
- 2** Presione el cabezal del cepillo en el eje (fig. 5).

**Pegatina de código de color**

- Si cuenta con varios cepillos dentales Sonicare a pilas en su hogar, puede colocar la pegatina blanca o plateada en la tapa de las pilas. Esto le ayudará a identificar su mango (fig. 6).

**Uso del cepillo Sonicare**

- 1** Humedezca las cerdas y aplique una pequeña cantidad de pasta de dientes.
- 2** Coloque las cerdas del cepillo sobre los dientes, formando un ligero ángulo con la línea de las encías (fig. 7).
- 3** Sujete ligeramente el mango y encienda su Sonicare. Desplace suavemente el cabezal del cepillo por todos los dientes con un pequeño movimiento hacia delante y hacia atrás, de forma que las cerdas más largas lleguen al espacio entre los dientes. Continúe con este movimiento durante el ciclo de cepillado de 2 minutos.
- 4** Para maximizar la eficacia, ejerza sólo una ligera presión y deje que Sonicare se encargue del cepillado. No frote.
- 5** Para asegurar el cepillado uniforme de toda la boca, divida la cavidad bucal en 4 secciones: cara externa y cara interna de los dientes superiores, y cara externa y cara interna de los dientes inferiores. Cepille cada sección durante 30 segundos durante un tiempo total de cepillado de 2 minutos. Comience por la sección 1 (cara externa dientes superiores) y continúe con la sección 2 (cara interna dientes superiores). Luego cepille la sección 3 (cara externa dientes inferiores) y termine con la sección 4 (cara interna dientes inferiores) (fig. 8).
- 6** Después de completar el ciclo de cepillado de 2 minutos, puede dedicar un tiempo adicional al cepillado de la superficie de masticación de los dientes y las zonas donde se forman manchas. También puede cepillarse la lengua con el cepillo encendido o apagado, como prefiera (fig. 9).

Puede utilizar Sonicare de forma segura en:

- Aparatos correctores (los cabezales se gastan antes cuando se utilizan sobre aparatos correctores)
- Restauraciones dentales (empastes, coronas, carillas)
- Bolsas periodontales

**Características**

**Smartimer**

- Transcurridos 2 minutos, el temporizador Smartimer apagará automáticamente el cepillo.
- Para interrumpir el cepillado durante esos 2 minutos, pulse el botón de encendido/apagado. Pulse el botón de nuevo pasados 30 segundos y la función Smartimer continuará desde donde se detuvo.

**Indicador de carga disponible (en algunos modelos)**

El indicador de carga disponible muestra la cantidad de energía que queda en las pilas.

- La luz verde permanente indica que queda carga disponible para al menos 16 cepillados de 2 minutos (fig. 10).
- La luz verde parpadeante indica que queda carga disponible para menos de 16 cepillados.
- Si se oyen 3 pitidos al final de un cepillado de 2 minutos, indicarán que queda carga disponible para menos de 4 cepillados de la misma duración.

*Nota: El cepillo dental se enciende durante un segundo y luego se apaga de nuevo inmediatamente para indicarle que debe cambiar las pilas.*

*Nota: El número de cepillados disponibles con pilas nuevas puede variar en función del tipo de pilas utilizadas.*

**Easy-start**

- Este modelo de Sonicare incluye la función Easy-start (inicio fácil), la cual le ayudará a acostumbrarse al cepillado con Sonicare.
- Durante los 14 primeros usos, la potencia de cepillado va aumentando paulatinamente hasta alcanzar la potencia total.

*Nota: Los 14 primeros cepillados deben tener una duración de al menos 1 minuto para avanzar adecuadamente por el ciclo ascendente de Easy-start.*

*Nota: Antes de realizar un ensayo clínico, asegúrese de que se ha completado el proceso Easy-start, inserte un nuevo cabezal del cepillo e instale pilas alcalinas AA nuevas.*

**Limpeza**

No lave los cabezales del cepillo ni el mango en el lavavajillas.

- 1** Enjuague el cabezal del cepillo y las cerdas después de cada uso. Deje secar el cepillo al aire (fig. 11).
- 2** Quite el cabezal del cepillo una vez a la semana y limpie la conexión entre éste y el mango (fig. 12).

No utilice objetos afilados o puntiagudos para empujar la junta de goma, ya que podría dañarla.

- 3** Limpie periódicamente el resto del mango con jabón suave y un paño húmedo (fig. 13).

**Almacenamiento**

Si no va a utilizar el cepillo durante mucho tiempo (un mes o más), quite las pilas, limpie el aparato y guárdelo en un lugar fresco y seco.

**Sustitución**

**Cabezal del cepillo**

- Sustituya los cabezales del Sonicare cada 3 meses para conseguir unos resultados óptimos.
- Utilice sólo cabezales de recambio Sonicare HydroClean con el modelo Sonicare B400.

**Medio ambiente**

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 14).
- Las pilas contienen sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. No tire las pilas gastadas con la basura normal del hogar; déptelas en un punto de recogida oficial para pilas. Quite siempre las pilas antes de deshacerse del aparato o de llevarlo a un punto de recogida oficial.

**Garantía y servicio**

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com), o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

**Viktigt**

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

- ▶ Om du har genomgått operation i munnen eller tandköttet de senaste två månaderna ska du rådgöra med din tandläkare innan du använder tandborsten.
- ▶ Rådgör med din tandläkare om kraftig blödning uppstår när du har använt tandborsten eller om det fortsätter att blöda efter en veckas användning.
- ▶ Sonicare-tandborsten uppfyller säkerhetsstandarderna för elektromagnetiska enheter. Om du har en pacemaker eller någon annan implanterad enhet bör du rådgöra med din läkare eller tillverkaren av den implanterade enheten om du har några frågor när det gäller användning av Sonicare.
- ▶ Den här apparaten är endast utformad för rengöring av tänder, tandkött och tunga. Använd den inte till något annat ändamål. Sluta använda produkten och kontakta läkare om du upplever obehag eller smärta.
- ▶ Kontakta läkare innan du använder Sonicare om du genomgår medicinsk behandling.
- ▶ Tandborsten Sonicare är avsedd för egenvård och inte för att användas på flera patienter på en tandläkarmottagning eller -klinik.
- ▶ Om den här produkten verkar skadad (borsthuvudet, handtaget) bör du avbryta användningen. Produkten innehåller inga delar som kan repareras. Om reparation krävs läser du avsnittet Garanti och service i den här handboken och kontaktar någon av våra representanter.
- ▶ Använd inte tandborsten i badkaret eller duschen.
- ▶ Sluta använda ett borsthuvud som har skadade eller böjda borst. Byt ut borsthuvudet var tredje månad eller oftare om det ser slitet ut. Använd inga andra borsthuvuden än dem som rekommenderas av tillverkaren.
- ▶ Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- ▶ Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- ▶ Om tandkrämen innehåller peroxid, natriumbikarbonat eller bikarbonat (vanligt i blekande tandkrämer) rengör du borsthuvudet och handtaget ordentligt med tvål och vatten efter varje användning.

**Elektromagnetiska fält (EMF)**

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

**Följ råden nedan för att undvika skador på grund av batteriläckage:**

- Utsätt inte apparaten för hög temperatur, t.ex. från direkt solljus eller uppvärmningsenheter.
- Lämna inte kvar tomma batterier i apparaten.

**Sonicare (Bild 1)**

- A Utbytbar HydroClean-borsthuvud
- B Batteriindikator (endast vissa modeller)
- C På/av-knapp
- D Lock till batterifacket
- E Placering av klistermärke med färgkod
- F Två 1,5 V-batterier av AA-typ

**Så här gör du****Installera eller byta ut batterier**

- 1 Ta bort batterifackets lock från handtagets botten genom att dra i handtagen (Bild 2).
- 2 Sätt i två 1,5 V-batterier av AA-typ i handtaget. Kontrollera att batteriernas plus- och minuspoler överensstämmer med indikationerna på handtagets insida (Bild 3).
- 3 Tryck tillbaka batterifackets lock på handtaget (Bild 4).

**Sätta fast borsthuvudet**

- 1 Rikta in borsthuvudets framsida mot handtagets framsida.
- 2 Tryck fast borsthuvudet på skaftet (Bild 5).

**Klistermärke med färgkod**

- Om ni har flera batteridrivna Sonicare-tandborstar i hemmet kan ni fästa de vita och silverfärgade klistermärkena på batterilocken. På så sätt går det att skilja mellan handtagen (Bild 6).

**Använda Sonicare**

- 1 Fukta borsten och applicera en liten mängd tandkräm.
- 2 Placera tandborsten mot tänderna i en liten vinkel mot tandkötskanten (Bild 7).
- 3 Håll handtaget i ett lätt grepp och slå på Sonicare. För borsthuvudet försiktigt fram och tillbaka mellan tänderna så att de längre borsten kommer åt mellan tänderna. Fortsätt den här rörelsen under hela borstningen på två minuter.
- 4 För att uppnå maximal effekt bör du endast trycka lätt och låta tandborsten utföra jobbet. Gnugga inte.
- 5 Försäkra dig om att du borstar jämnt i hela munnen genom att dela in munnen i fyra delar: överkäkens utsida, överkäkens insida, underkäkens utsida och underkäkens insida. Borsta varje del i 30 sekunder vilket blir totalt två minuter. Börja med del 1 (överkäkens utsida), borsta sedan del 2 (överkäkens insida). Fortsätt med del 3 (underkäkens utsida) och borsta slutligen del 4 (underkäkens insida) (Bild 8).
- 6 När du har avslutat tvåminutersborstningen kan du lägga till ytterligare tid och borsta tändernas tuggytor och områden som är missfärgade. Du kan även borsta tungan med tandborsten på- eller avslagen (Bild 9).

Det går bra att använda Sonicare på:

- Tandställning (borsthuvuden slits ut snabbare när de används på tandställningar)
- Lagningar (fyllningar; kronor; skalfasader)
- Parodontala fickor

**Funktioner****Smartimer**

- Smartimer stänger automatiskt av tandborsten efter två minuter.
- Om du vill ta en paus eller avsluta borstningen under tvåminutersperioden trycker du på på/av-knappen. Om du trycker på på/av-knappen igen inom 30 sekunder fortsätter Smartimer där du slutade.

**Batteriindikator (vissa modeller)**

Batteriindikatorn visar hur mycket ström det finns kvar i batterierna.

- Fast grönt ljus anger att du kan utföra minst 16 tvåminutersborstningar till (Bild 10).
- Blinkande grönt ljus anger att du kan utföra färre än 16 borstningar.
- Tre pip ljud i slutet av tvåminutersborstningen anger att det finns färre än 4 tvåminutersborstningar kvar.

**Obs! Tandborsten slås på i en sekund och stängs sedan omedelbart av igen vilket visar att du måste byta ut batterierna.**

**Obs! Antalet borstningar med nya batterier kan variera beroende på vilken typ av batterier du använder.**

**Easy-start**

- På den här Sonicare-modellen finns en Easy-start-funktion som hjälper dig att vänja dig vid att borsta med Sonicare.
- Borstkraften ökas sakta till full effekt under de 14 första borstningarna.

**Obs! Var och en av de 14 första borstningarna måste vara i minst en minut för att Easy-start-borstningskraftsstegringen ska kunna genomföras.**

**Obs! Innan du påbörjar ett kliniskt test kontrollerar du att Easy-start-processen är slutförd, sätter på ett nytt borsthuvud och installerar nya alkaliska AA-batterier.**

**Rengöring**

Diska inte borsthuvuden och handtag i diskmaskinen.

- 1 Rengör borsthuvudet och borsten efter varje användning. Borsthuvudet ska endast lufttorka (Bild 11).
- 2 Ta bort borsthuvudet en gång i veckan och rengör anslutningen mellan borsthuvudet och handtaget. (Bild 12)

**Använd inte vassa föremål till att trycka på förslutningen, eftersom det kan orsaka skada.**

- 3 Rengör resten av handtaget regelbundet med mild tvål och en fuktig trasa (Bild 13).

**Förvaring**

Om du inte ska använda tandborsten under en längre tid (en månad eller längre) tar du ut batterierna, rengör apparaten och förvarar den på en sval och torr plats.

**Byten****Borsthuvud**

- Bäst resultat får du om du byter ut borsthuvudet på Sonicare var tredje månad.
- Använd endast Sonicare HydroClean-borsthuvuden tillsammans med modellen Sonicare B400.

**Miljön**

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 14).
- Batterier innehåller ämnen som kan vara skadliga för miljön. Släng inte batterier i hushållssoporna, utan lämna in dem vid en återvinningsstation för batterier. Ta alltid ut batterierna innan du kasserar apparaten eller lämnar in den vid en återvinningsstation.

**Garanti och service**

Om du behöver information eller har något problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakta Philips kundtjänstcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns något kundtjänstcenter i ditt land vänder du dig till närmaste Philips-återförsäljare eller kontaktar serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

**Tärkeää**

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle.

- 1 Jos olet ollut hammas- tai ienleikkauksessa viimeisten kahden kuukauden aikana, kysy neuvoa hammaslääkäriltä tai hammashoitajalta ennen laitteen käyttöä.
- 2 Kysy neuvoa hammaslääkäriltä tai hammashoitajalta, jos sähköhammasharjan käyttö aiheuttaa runsasta verenvuotoa tai jos verenvuoto jatkuu viikon käytön jälkeen.
- 3 Sonicare-hammasharja täyttää sähkömagneettisten laitteiden turvastandardit. Jos sinulla on sydämentahdistin tai muu kehonsisäinen laite, voit halutessasi kysyä neuvoa lääkäriltä tai kyseisen laitteen valmistajalta.
- 4 Tämä laite on tarkoitettu vain hampaiden, ikenien ja kielen puhdistamiseen. Älä käytä sitä muuhun tarkoitukseen. Jos laitteen käyttö tuntuu epämukavalta tai kivuliaalta, lopeta laitteen käyttö ja ota yhteys lääkäriin.
- 5 Jos epäroit käyttäät laitetta terveydellisistä syistä, neuvottele laitteen käytöstä ensin lääkärin kanssa.
- 6 Sonicare-hammasharja on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön eikä sitä ole tarkoitettu potilaiden yleiseen käyttöön hammashoitoloissa tai sairaaloissa.
- 7 Lopeta laitteen käyttö, jos jokin sen osa on jollakin tavalla viallinen (harjaspää, kädensija). Tässä laitteessa ei ole huollettavia osia. Jos laite on korjattava, tutustu tämän käyttöoppaan takuuta ja huoltoa koskevaan lukuun ja ota yhteys Philips-edustajaan.
- 8 Älä käytä hammasharjaa kylvyn tai suihkun aikana.
- 9 Lopeta harjaspään käyttö ja vaihda se kolmen kuukauden välein tai useammin, jos ilmenee merkkejä kulumisesta, esimerkiksi katkenneita tai taipuneita harjaksia. Käytä vain laitteen valmistajan suosittelemia harjaspäitä.
- 10 Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- 11 Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- 12 Jos käyttämäsi hammastahna sisältää peroksidia, ruokasoodaa tai bikarbonaattia (yleisiä etenkin valkaisevissa hammastahnoissa), puhdista harjaspää huolellisesti saippualla jokaisen käytön jälkeen.

**Sähkömagneettiset kentät (EMF)**

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisten tieteellisten tutkimusten perusteella.

**Paristojen vuotamisen estäminen:**

- Älä pidä laitetta korkeassa lämpötilassa, esimerkiksi suorassa auringonvalossa tai lämmityslaitteiden lähellä.
- Älä jätä tyhjiä paristoja laitteeseen.

**Vaihdeettava Sonicare (Kuva 1)**

- A HydroClean -harjaspää
- B Pariston virtatason merkkivalo (vain tietyissä malleissa)
- C Käynnistyspainike
- D Paristolokeron suojus
- E Värikoodin tarran paikka
- F 2 AA-kokoista 1,5 voltin paristoa

**Käyttöönotto****Paristojen asettaminen ja vaihtaminen**

- 1 Irrota kädensijan pohjassa olevan paristolokeron kansi vetämällä kielekkeistä (Kuva 2).
- 2 Aseta kädensijan lokeroon kaksi AA-kokoista 1,5-voltin paristoa. Tarkista, että paristojen plus- ja miinusmerkit osoittavat oikeaan suuntaan kädensijan sisällä olevien merkintöjen mukaisesti (Kuva 3).
- 3 Paina paristolokeron kansi takaisin paikalleen (Kuva 4).

**Harjaspään kiinnittäminen**

- 1 Aseta harjaspää ja kädensijan etuosa samaan suuntaan.
- 2 Työnnä harjaspää kädensijaan kiinni (Kuva 5).

**Värikoodin tarra**

- Jos kotonasi on useita paristokäyttöisiä Sonicare-hammasharjoja, voit liittää paristolokeroon kanteen valkoisen tai hopeanvärisen tarran, jotta tunnistat oman harjasi helpommin. (Kuva 6)

**Sonicare-hammasharjan käyttäminen**

- 1 Kastele harjakset ja pursota niille pieni määrä hammastahnaa.
- 2 Aseta hammasharjan harjakset hampaita vasten loivassa kulmassa ienrajaan nähden (Kuva 7).
- 3 Pidä kädensijaa kevyesti kädessä, käynnistä Sonicare-hammasharja ja liikuta harjaa pyöreällä liikkeellä siten, että pitkien harjasten päät ulottuvat hammasväliin. Toimi samalla tavalla koko 2 minuutin harjausjakson ajan.
- 4 Voit tehostaa harjaamista painamalla hammasharjaa kevyesti ja antamalla harjan harjata puolestasi. Älä tee hankaavia liikkeitä.
- 5 Jos haluat varmistaa, että saat harjattua kaikki hampaat, jaa suu neljään osaan: ylähampaiden ulkopinta, ylähampaiden sisäpinta, alahampaiden ulkopinta ja alahampaiden sisäpinta. Harjaa jokaista osaa puoli minuuttia, jolloin kokonaisharjausajaksi tulee kaksi minuuttia. Aloita osasta 1 (ylähampaiden ulkopinta) ja siirry sitten osaan 2 (ylähampaiden sisäpinta), osaan 3 (alahampaiden ulkopinta) ja lopuksi osaan 4 (alahampaiden sisäpinta) (Kuva 8).
- 6 Kahden minuutin harjauksen jälkeen voit käyttää hieman enemmän aikaa tummentumien puhdistamiseen purupinnoilta. Voit harjata myös kielen joko hammasharja käynnistettynä ja sammutettuna (Kuva 9).

Sonicare-hammasharjan käyttö on turvallista myös

- hammasrautojen kanssa (harjakset kuluvat tavallista nopeammin, jos käytät hammasrautoja)
- korjattuja hampaita puhdistettaessa (paikat, kruunut, pinnoitukset, sillat)
- lentaskut

**Ominaisuudet****Smartimer**

- Kahden minuutin kuluttua Smartimer katkaisee automaattisesti virran hammasharjasta.
- Jos haluat keskeyttää tai lopettaa harjauksen 2 minuutin jakson aikana, paina käynnistyskytkintä uudelleen. Jos painat käynnistyskytkintä uudelleen 30 sekunnin kuluessa, Smartimer jatkaa siitä, mihin jäit.

**Pariston virtatason merkkivalo (vain tietyissä malleissa)**

Pariston virtatason merkkivalo osoittaa, kuinka paljon paristossa on virtaa jäljellä.

- Kun merkkivalo palaa vihreänä, jäljellä on vähintään 16 kahden minuutin harjauskertaa (Kuva 10).
- Kun merkkivalo vilkkuu vihreänä, jäljellä on alle 16 harjauskertaa.
- Kun laitteesta kuuluu kolme merkkiääntä kahden minuutin harjauskerran päätteeksi, jäljellä on enää alle neljä kahden minuutin harjauskertaa.

*Huomautus: Hammasharja käynnistyy sekunnin ajaksi ja sammuu sitten välittömästi osoituksena siitä, että paristot on vaihdettava.*

*Huomautus: Käytettävissä olevien harjauskertojen määrä riippuu käytössä olevasta paristotyyppistä.*

**Easy-start**

- Tässä Sonicare-mallissa on Easy-start-toiminto, jonka avulla Sonicare-hammasharjan käyttöön tottuu nopeammin.
- Harjausteho kasvaa vähitellen täyteen tehoonsa 14 ensimmäisen harjauksen aikana.

*Huomautus: Näistä 14 ensimmäisestä harjauskerrasta jokaisen on kestettävä vähintään minuutti, jotta Easy-start-toiminto etenee asianmukaisesti.*

*Huomautus: Varmista ennen kliinistä testiä, että Easy-start-toiminto on päättynyt, kiinnitä uusi harjaspää ja aseta laitteeseen uudet AA-alkaliparistot.*

**Puhdistaminen****Älä pese harjaspäitä ja kädensijaa astianpesukoneessa.**

- 1 Huuhtele harjaspää ja harjakset jokaisen käyttökerran jälkeen. Anna harjaspään kuivua itsestään (Kuva 11).
- 2 Irrota harjaspää kerran viikossa ja puhdista se samalla, kun puhdistat harjaspään ja kädensijan. (Kuva 12)

**Älä paina tiivistettä terävillä esineillä, jottei se vahingoitu.**

- 3 Puhdista kädensija säännöllisesti miedolla pesuaineliuoksella ja kostealla liinalla (Kuva 13).

**Säilytys**

Jos et aio käyttää hammasharjaa pitkään aikaan (vähintään kuukauteen), poista paristot, puhdista laite ja aseta se säilytykseen viileään ja kuivaan paikkaan.

**Varaosat****Harjaspää**

- Vaihda harjaspää kolmen kuukauden välein, jotta harjaustulos säilyy hyvänä.
- Käytä Sonicare B400 -mallissa vain Sonicare HydroClean -vaihtoharjaspäitä.

**Ympäristöasioita**

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 14).
- Paristot sisältävät aineita, jotka saattavat olla ympäristölle haitallisia. Älä hävitä tyhjiä paristoja talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Poista paristot aina ennen laitteen toimittamista valtuutettuun keräyspisteeseen.

**Takuu ja huolto**

Jos haluat lisätietoja tai laitteen suhteen on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa [www.philips.com](http://www.philips.com) tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philipsin valtuuttamaan huoltoilikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

**Viktig**

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

- ▶ Ta kontakt med tannlegen før du bruker tannbørsten hvis du har hatt operasjoner i tannkjøttet eller andre deler av munnen i løpet av de siste to månedene.
- ▶ Ta kontakt med tannlegen din hvis du blør når du bruker tannbørsten, eller hvis blødningen fortsetter etter bruk i én uke.
- ▶ Sonicare-tannbørsten oppfyller sikkerhetskravene for elektromagnetiske enheter. Hvis du har pacemaker eller en annen implantert enhet, bør du ta kontakt med lege eller produsenten av den implanterte enheten hvis du har spørsmål angående bruken av Sonicare.
- ▶ Dette apparatet er utformet for rengjøring av tenner, tannkjøtt og tunge. Ikke bruk apparatet til noe annet formål. Slutt å bruke dette produktet og ta kontakt med lege hvis du opplever ubehag eller smerter.
- ▶ Ta kontakt med lege før du bruker Sonicare-tannbørsten hvis du har medisinske bekymringer.
- ▶ Sonicare-tannbørsten er beregnet på personlig tannhygiene. Den er ikke laget for bruk på flere pasienter på et tannlegekontor eller institusjon.
- ▶ Hvis dette produktet ser ut til å være skadet på noen måte (børstehode, håndtak), må du slutte å bruke det. Dette produktet har ingen utskiftbare deler. Hvis det er nødvendig med reparasjoner, må du se i garantien eller servicedelen i denne veiledningen og ta kontakt med en av våre representanter.
- ▶ Ikke bruk tannbørsten i badekaret eller i dusjen.
- ▶ Slutt å bruke børstehodet med bøyde eller knekte børstehår. Bytt ut børstehodet hver tredje måned, eller oftere ved tegn på slitasje. Ikke bruk andre børstehoder enn de som anbefales av produsenten.
- ▶ Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sansevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- ▶ Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- ▶ Hvis tannkremen inneholder peroksid, natriumkarbonat eller bikarbonat (vanlig i tannkrem for hvitere tenner), må du rengjøre børstehodet og håndtaket ordentlig med såpe og vann hver gang du har brukt den.

**Elektromagnetiske felt (EMF)**

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

**Slik unngår du skade som følge av batterilekkasje:**

- Ikke utsett apparatet for høye temperaturer, f.eks. forårsaket av direkte sollys eller varmeenheter.
- Ikke la tomme batterier stå i apparatet.

**Sonicare (fig. 1)**

- A** Utskiftbart HydroClean-børstehode
- B** Batteriindikator (utvalgte typer)
- C** Av/på-knapp
- D** Løkk på batterikammer
- E** Plassering for klistremerke med fargekode
- F** 2 1,5-volt AA-batterier

**Komme i gang****Sette inn eller bytte batterier**

- 1** Fjern lokket på batterirommet fra bunnen av håndtaket ved å trekke i håndtakene (fig. 2).
- 2** Sett inn to 1,5-volt AA-batterier i håndtaket. Kontroller at polene + og - på batteriene stemmer overens med indikasjonen på innsiden av håndtaket (fig. 3).
- 3** Trykk lokket på batterirommet ordentlig tilbake på håndtaket (fig. 4).

**Sette på børstehodet**

- 1** Still fronten på børstehodet riktig mot fronten på tannbørstehåndtaket.
- 2** Trykk børstehodet ned på tappen. (fig. 5).

**Klistremerke med fargekode**

- Hvis du har flere batteridrevne Sonicare-tannbørster, kan du feste det hvite eller sølvfargede klistremerket til batterilokket. Dette hjelper deg slik at du kjenner igjen ditt håndtak (fig. 6).

**Bruke Sonicare-tannbørsten**

- 1** Skyll børstehårene og ta på litt tannkrem.
- 2** Plasser tannbørstehårene mot tennene med en liten vinkel mot tannkjøttet (fig. 7).
- 3** Hold lett i håndtaket og slå på Sonicare-tannbørsten. Flytt børstehodet forsiktig og sakte over tennene med små frem-og-tilbake-bevegelser slik at de lengre børstehårene kommer til mellom tennene. Fortsett denne bevegelsen gjennom hele pussesyklusen på to minutter.
- 4** Du får maksimal effektivitet hvis du bruker et lett trykk og lar tannbørsten gjøre pussingen for deg. Ikke skrub.
- 5** For å være sikker på at du pusser godt i hele munnen kan du dele munnen inn i fire deler: utsiden av tennene oppe, innsiden av tennene oppe, utsiden av tennene nede og innsiden av tennene nede. Puss hver del i 30 sekunder slik at du har en total pussetid på to minutter. Begynn med del 1 (utsiden av tennene oppe) og puss deretter del 2 (innsiden av tennene oppe). Fortsett med del 3 (utsiden av tennene nede) og avslutt med del 4 (innsiden av tennene nede) (fig. 8).
- 6** Når du har fullført pussesyklusen på to minutter, kan du bruke litt ekstra tid på å pusse tyggflatene på tennene og områder hvor det forekommer flekker på tennene. Du kan også pusse tungen, med tannbørsten slått av eller på etter som du foretrekker (fig. 9).

- Sonicare er trygg å bruke på
- tannregulering (børstehodene slites fortere ut når de brukes på regulering)
  - Rekonstruerte tenner (fyllinger, kroner, skallfasetter)
  - Tannlommer

**Funksjoner****Smartimer**

- Etter to minutter slår Smartimer automatisk tannbørsten av.
- Når du vil ta pause eller stoppe pussingen under syklusen på to minutter, trykker du på av/på-knappen. Hvis du trykker på av/på-knappen igjen i løpet av 30 sekunder, starter Smartimer på det stedet du avsluttet.

**Batteriindikator (utvalgte modeller)**

- Batteriindikatoren viser hvor mye strøm som er igjen på batteriene.
- Kontinuerlig grønt lys betyr at det er minst 16 to-minutters pusseøkter igjen (fig. 10).
  - Blinkende grønt lys betyr at det er mindre enn 16 pusseøkter igjen.
  - Tre pip på slutten av en to-minutters pusseøkt betyr at det er mindre enn fire to-minutters pusseøkter igjen.

**Merk:** Tannbørsten slår seg på ett sekund og slår seg deretter umiddelbart av igjen for å vise at du må bytte batteriene.

**Merk:** Antallet pusseøkter du får fra nye batterier kan variere, avhengig av typen batterier du bruker.

**Easy-start**

- Denne Sonicare-modellen har Easy-start-funksjonen, som hjelper deg med å bli vant til å pusse tennene med Sonicare.
- Børstekraften vil øke gradvis til full kraft i løpet av de 14 første pusseøktene.

**Merk:** Hver av de 14 første pusseøktene må vare i minst ett minutt for at Easy-start-syklusen skal gå videre på riktig måte.

**Merk:** Før en klinisk test må du kontrollere at Easy-start-prosessen er avsluttet, et nytt børstehode er satt på og nye alkaliske AA-batterier er satt inn.

**Rengjøring**

Ikke sett børstehodene og håndtaket i oppvaskmaskinen.

- 1** Skyll børstehodet og børstehårene hver gang de er brukt. Børstehodet skal bare lufttørke (fig. 11).
- 2** Ta av børstehodet én gang i uken og rengjør koblingen mellom børstehodet og håndtaket (fig. 12).

**Unngå å bruke skarpe gjenstander til å trykke ned gummipakningen. Det kan føre til skade.**

- 3** Rengjør resten av håndtaket med jevne mellomrom med mild såpe og en fuktig klut (fig. 13).

**Oppbevaring**

Hvis du ikke skal bruke tannbørsten på en stund (en måned eller mer), tar du ut batteriene, rengjør apparatet og oppbevarer det på et kjølig og tørt sted.

**Utskifting****Børstehode**

- Bytt Sonicare-børstehoder hver tredje måned for å få optimale resultater.
- Bruk bare Sonicare HydroClean-børstehoder med Sonicare B400-modellen.

**Miljø**

- Ikke kast apparatet som restavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det inn til en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette bidrar du til å ta vare på miljøet (fig. 14).
- Batterier inneholder stoffer som kan forurense miljøet. Ikke kast batterier i restavfallet, men lever dem på et offentlig innsamlingssted for batterier. Ta alltid ut batteriene før du kaster eller leverer inn apparatet på et offentlig innsamlingssted.

**Garanti og service**

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du gå til Philips' Internett-sider på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller ta kontakt med Philips' kundestøtte der du er (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen Philips-kundestøtte der du bor, kan du ta kontakt med den lokale Philips-forhandleren eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

**Importante**

Leia este manual do utilizador com atenção, antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

- ▶ Se tiver sido submetido a uma cirurgia da boca ou das gengivas nos últimos 2 meses, consulte o seu dentista antes de utilizar a escova de dentes.
- ▶ Consulte o seu dentista se sangrar excessivamente depois de utilizar a escova ou se a perda de sangue persistir passada 1 semana de utilização.
- ▶ A escova de dentes Sonicare está conforme às normas de segurança para dispositivos electromagnéticos. Se tiver um 'pacemaker' ou outro tipo de implante, consulte o seu médico ou o fabricante do dispositivo implantado se tiver dúvidas quanto à utilização da Sonicare.
- ▶ Este aparelho destina-se unicamente à lavagem dos dentes, gengivas e língua. Não o utilize para nenhum outro fim. Se a utilização do aparelho lhe causar desconforto ou dores, deixe de o utilizar e contacte um médico.
- ▶ Antes de começar a utilizar a Sonicare, consulte o seu médico se tiver problemas de saúde.
- ▶ A escova Sonicare é um dispositivo de uso pessoal, pelo que não deve ser usada em vários pacientes em consultórios ou clínicas dentárias.
- ▶ Se este produto ficar danificado de qualquer forma (cabeça da escova, pega da escova) deixe de o utilizar. Este produto não contém peças que possam ser reparadas. Se necessitar de reparação, consulte o capítulo de Garantia e assistência deste manual e contacte um dos nossos representantes.
- ▶ Não utilize a escova de dentes no banho ou no duche.
- ▶ Não utilize a cabeça da escova se as cerdas estiverem partidas ou dobradas. Substitua a cabeça da escova de 3 em 3 meses ou mais cedo no caso de aparecerem sinais de desgaste. Não utilize outras cabeças da escova para além das recomendadas pelo fabricante.
- ▶ Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- ▶ As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- ▶ Se a sua pasta de dentes contiver peróxido ou bicarbonato de sódio (comum nas pastas de dentes branqueadoras), limpe cuidadosamente a cabeça da escova e a pega com sabão e água após cada utilização.

**Campos Electromagnéticos - EMF (Electro Magnetic Fields)**

Este aparelho Philips cumpre todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (EMF). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções presentes no manual do utilizador, o aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

**Para evitar estragos por derrame das pilhas:**

- Não exponha o aparelho a temperaturas elevadas, por exemplo, causadas pela exposição directa à luz do sol ou a dispositivos de aquecimento.
- Não deixe pilhas gastas no aparelho.

**A Sonicare (fig. 1)**

- A** Cabeça da escova substituível HydroClean
- B** Indicador de energia das pilhas (apenas em modelos específicos)
- C** Botão ligar/desligar
- D** Tampa do compartimento das pilhas
- E** Localização do autocolante colorido
- F** 2 pilhas AA de 1,5V

**Começar a usar o seu aparelho  
Instalar ou substituir as pilhas**

- 1** Remova a tampa do compartimento das pilhas do fundo da pega, pressionando os encaixes. (fig. 2)

- 2** Introduza duas pilhas AA de 1,5V na pega. Certifique-se de que os pólos + e - das pilhas correspondem à indicação no interior da pega (fig. 3).

- 3** Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas na pega (fig. 4).

**Colocação da cabeça da escova**

- 1** Alinhe a parte da frente da cabeça da escova com a pega da escova.

- 2** Coloque a cabeça da escova no veio (fig. 5).

**Autocolante colorido**

- Se possui várias escovas Sonicare em casa, pode colar o autocolante branco ou o prateado na tampa da bateria, para o ajudar a identificar a sua escova (fig. 6).

**Utilização da Sonicare**

- 1** Molhe as cerdas e aplique uma pequena quantidade de pasta dos dentes.
- 2** Coloque as cerdas contra os dentes ligeiramente inclinadas em relação à linha das gengivas (fig. 7).
- 3** Agarre na pega com uma força ligeira e ligue a Sonicare. Movimente a cabeça da escova suavemente ao longo dos dentes em pequenos movimentos de avanço e retrocesso para que as cerdas mais compridas alcancem os espaços interdentários. Continue a executar este movimento durante o ciclo de escovagem de 2 minutos.
- 4** Para maximizar a eficácia, aplique uma ligeira pressão e deixe a escova de dentes trabalhar sozinha. Não esfregue.
- 5** Para ter a certeza de que escova toda a boca uniformemente, divida a boca em 4 secções: a parte exterior dos dentes de cima, a parte interior dos dentes de cima, a parte exterior dos dentes de baixo e a parte interior dos dentes de baixo. Escove cada secção durante 30 segundos para obter um tempo de escovagem total de 2 minutos. Comece pela secção 1 (parte exterior dos dentes de cima) e depois escove a secção 2 (parte interior dos dentes de cima). Continue com a secção 3 (parte exterior dos dentes de baixo) e finalmente escove a secção 4 (parte interior dos dentes de baixo) (fig. 8).
- 6** Depois de ter completado o ciclo de escovagem de 2 minutos, pode passar mais tempo a escovar a superfície dos dentes e as áreas onde ocorrem manchas. Também pode escovar a língua, com a escova ligada ou desligada, como preferir (fig. 9).

Pode utilizar a Sonicare de forma segura em:

- Aparelhos dentários (as cabeças da escova desgastam-se mais depressa quando utilizadas em aparelhos dentários)
- Restaurações dentárias (chumbos, coroas, revestimentos)
- Bolsas peridentais

**Features**

**Temporizador**

- Após 2 minutos, o Smartimer desliga automaticamente a escova.
- Se quiser fazer uma pausa ou parar a escovagem no decurso do ciclo de 2 minutos, prima o botão ligar/desligar. Se premir novamente o botão ligar/desligar no espaço de 30 segundos, o Smartimer recomeçará a partir do ponto onde tinha ficado.

**Indicador de energia das pilhas (modelos específicos)**

O indicador de energia permite-lhe saber a potência de que as pilhas ainda dispõem.

- A luz a verde fixa indica que estão disponíveis pelo menos 16 escovagens de 2 minutos (fig. 10).
- A luz verde intermitente indica que estão disponíveis menos de 16 escovagens.
- Três bips no final de uma escovagem de dois minutos indicam que estão disponíveis menos de 4 escovagens de dois minutos.

*Nota: A escova de dentes liga-se durante um segundo e volta a desligar-se imediatamente para indicar que tem de substituir as pilhas.*

*Nota: O número de escovagens que pode realizar com pilhas novas pode variar, consoante o tipo de pilhas que utilizar.*

**Easy-start**

- Este modelo da Sonicare possui a função Easy-start, que o ajuda a habituar-se à escovagem dos dentes com a Sonicare.
- A potência da escovagem aumenta suavemente até à potência total ao longo das primeiras 14 escovagens.

*Nota: Cada uma das primeiras 14 escovagens deve demorar pelo menos 1 minuto para passar correctamente para o ciclo de arranque 'Easy-start'.*

*Nota: Antes de um exame, certifique-se de que o processo Easy-start foi concluído, coloque uma nova cabeça na escova e instale pilhas alcalinas AA novas.*

**Limpeza**

**Não coloque as cabeças da escova e a pega na máquina de lavar loiça.**

- 1** Enxágue a cabeça da escova e as cerdas após cada utilização. Deixe a cabeça da escova secar apenas ao ar livre (fig. 11).
- 2** Remova a cabeça da escova uma vez por semana e limpe a ligação entre a cabeça da escova e a pega (fig. 12).

**Não utilize objectos afiados para premir o vedante de borracha porque isso poderá danificá-lo.**

- 3** Limpe periodicamente o resto da pega com um sabão suave e com um pano húmido (fig. 13).

**Arrumação**

Se não pretende utilizar a escova de dentes durante um longo período de tempo (um mês ou mais), remova as pilhas, limpe o aparelho e guarde-o num local fresco e seco.

**Substituição**

**Cabeça da escova**

- Substitua as cabeças da escova Sonicare de 3 em 3 meses para obter os melhores resultados.
- Utilize apenas as cabeças de substituição HydroClean da Sonicare com o modelo Sonicare B400.

**Ambiente**

- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente (fig. 14).
- As pilhas contêm substâncias que podem poluir o ambiente. Não deite fora as pilhas junto com o lixo doméstico; entregue-as num ponto de recolha oficial. Retire sempre as pilhas antes de se desfazer do aparelho ou entregue o aparelho num ponto de recolha oficial.

**Garantia e assistência**

Se precisar de informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em [www.philips.pt](http://www.philips.pt) ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.



## Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

- ▶ Если за последние 2 месяца вы перенесли операцию ротовой полости или десен, перед использованием зубной щетки проконсультируйтесь со стоматологом.
- ▶ Если после использования зубной щетки появляется обильное кровотечение или если оно не прекращается через неделю, проконсультируйтесь со стоматологом.
- ▶ Зубная щетка Sonicare соответствует стандартам безопасности для электромагнитных приборов. Если у вас есть кардиостимулятор или другой имплантированный прибор, проконсультируйтесь с врачом или производителем имплантированного прибора относительно использования Sonicare.
- ▶ Данное устройство предназначено для чистки зубов, десен и языка. Не используйте его для других целей. При появлении ощущения дискомфорта или боли прекратите пользоваться прибором и обратитесь к врачу.
- ▶ При необходимости, перед использованием Sonicare проконсультируйтесь у врача.
- ▶ Зубная щетка Sonicare — устройство для личной гигиены и не предназначено для использования несколькими пациентами стоматологической клиники или учреждения.
- ▶ Если любая часть прибора повреждена (насадка-щетка или ручка), прекратите пользоваться прибором. Данный прибор не содержит деталей, нуждающихся в обслуживании пользователем. При необходимости ремонта ознакомьтесь с разделом “Гарантия и обслуживание” настоящего руководства пользователя и обратитесь к нашему представителю.
- ▶ Не используйте зубную щетку, находясь в ванне или под душем.
- ▶ Не пользуйтесь насадкой-щеткой со смятыми или загнутыми щетинками. Заменяйте насадку-щетку каждые 3 месяца или чаще, если появились признаки износа. Используйте только насадки-щетки, рекомендованные производителем прибора.
- ▶ Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- ▶ Не позволяйте детям играть с прибором.
- ▶ Если зубная паста содержит пероксида, питьевую соду или другие бикарбонаты (часто используемые в отбеливающих зубных пастах), тщательно мойте щётку водой с мылом после каждого использования.

## Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

## Для предупреждения повреждений из-за утечки электролита из батареек:

- Не подвергайте прибор воздействию высоких температур, например, вызванных прямыми солнечными лучами или нагревательными приборами.
- Не оставляйте в приборе разряженные батарейки.

## Sonicare (Рис. 1)

- ▶ Сменная насадка-щетка HydroClean
- ▶ Индикатор заряда батареи (только у некоторых моделей)
- ▶ Кнопка включения/выключения
- ▶ Крышка отсека для батареек
- ▶ Место наклейки с цветовым кодом

▶ 1,5 В батарейки типа AA - 2 шт.

## Начало работы

### Установка или замена батареек

- 1 Снимите крышку отсека для батареек внизу ручки, надавив на нее (Рис. 2).
- 2 Вставьте две 1,5 В батарейки типа AA в ручку. Соблюдайте полярность установки батареек (Рис. 3).
- 3 Установите крышку отсека для батареек на место (Рис. 4).

### Установка насадки-щётки.

- 1 Установите переднюю часть насадки-щётки над передней частью ручки.
- 2 Надавите на ось насадки-щетки (Рис. 5).

### Наклейка с цветовым кодом

- Если у вас дома несколько зубных щеток Sonicare, можно наклеить белую или серебристую наклейку на крышку отсека для батарей, чтобы различать щетки (Рис. 6).

## Использование Sonicare

- 1 Намочите щетку и положите на нее немного зубной пасты.
- 2 Поместите насадку-щётку напротив зубов и под незначительным углом к деснам (Рис. 7).
- 3 Включите Sonicare, удерживая за ручку, но не сжимая слишком сильно. Аккуратно трите щеткой зубы, следя, чтобы длинные щетинки чистили между зубов. Продолжайте эту процедуру в течение 2 минут.
- 4 Для получения максимального эффекта, нажимайте на щетку только слегка и позвольте ей выполнить всю работу за вас. Не трите зубы щёткой с усилием.
- 5 Для того чтобы обеспечить равномерную чистку зубов, разделите полость рта на четыре участка: наружная сторона верхних зубов, внутренняя сторона верхних зубов, наружная сторона нижних зубов и внутренняя сторона нижних зубов. Чистите каждый участок в течение 30 секунд, при общем времени чистки 2 минуты. Начните с участка 1 (наружная сторона верхних зубов) затем перейдите к участку 2 (внутренняя сторона верхних зубов). Далее переходите к участку 3 (наружная сторона нижних зубов) и в конце к участку 4 (внутренняя сторона нижних зубов) (Рис. 8).
- 6 После завершения двухминутного цикла чистки, можно потратить немного времени на очистку жевательной поверхности зубов и мест появления пятен. Можно также очистить язык выключенной или включенной щеткой (Рис. 9).

Sonicare можно безопасно использовать для чистки:

- Ортодонтических скоб (при чистке скоб насадка-щётка изнашивается быстрее)
- Замещения дефектов зубов (пломб, коронок, коронок с покровными фасетками)
- Зубодесневых карманов

## Функции

### Функция Smartimer

- По истечении 2 минут функция Smartimer автоматически отключает прибор.
- При необходимости прервать чистку во время 2-х минутного цикла чистки, нажмите кнопку включения/выключения. При повторном нажатии кнопки в течение 30 секунд функция Smartimer продолжает цикл с момента включения.

### Индикатор заряда батареи (у некоторых моделей)

Индикатор заряда батареи отображает степень заряда батарей.

- Если индикатор горит ровным зеленым светом, то щетка может выполнить не менее 16 двухминутных циклов очистки (Рис. 10).

- Если зеленый индикатор мигает, то осталось менее 16 циклов очистки.
- Тройной звуковой сигнал по окончании цикла очистки предупреждает, что осталось менее 4 двухминутных циклов очистки.

*Примечание. Зубная щетка включается на секунду и снова выключается для индикации необходимости замены батареи.*

*Примечание. Количество циклов очистки после установки новых батареек может быть разным и зависит от типа используемых батареек.*

## Функция Easy-start

- Эта модель щетки Sonicare оснащена функцией Easy-start, помогающей привыкнуть к чистке с помощью Sonicare.
- Сила чистки постепенно увеличивается до полной за первые 14 процедур.

*Примечание. Каждая из первых 14 чисток должна продолжаться не менее 1 минуты для прохождения увеличивающегося цикла Easy-start.*

*Примечание. Перед клиническими испытаниями убедитесь, что цикл Easy-start был выполнен, установите новую насадку-щётку и вставьте новые щелочные батарейки типа AA.*

## Очистка

Не мойте насадки-щетки и ручку в посудомоечной машине.

- 1 Ополаскивайте насадку-щётку после каждого использования. Сушите насадку-щётку только естественным образом, на воздухе (Рис. 11).
- 2 Раз в неделю снимайте насадку щетку для очистки места соединения насадки-щетки и ручки. (Рис. 12)

Во избежание повреждений не нажимайте на прокладку острыми предметами.

- 3 Периодически очищайте ручку влажной тканью с мылом (Рис. 13).

## Хранение

Если вы не планируете пользоваться зубной щеткой в течение длительного времени (месяц или дольше), извлеките батарейки, очистите прибор и поместите его на хранение в прохладном и сухом месте.

## Замена

### Насадка-щётка

- Для достижения оптимальных результатов заменяйте насадку-щётку каждые 3 месяца.
- Для модели Sonicare B400 необходимо использовать только сменные насадки-щетки HydroClean.

### Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 14).
- Батарейки содержат вещества, загрязняющие окружающую среду. Не выбрасывайте батарейки вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте их в специальном пункте. После окончания срока службы прибора и передачи его для утилизации, батарейки необходимо извлечь.

## Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт [www.philips.com](http://www.philips.com) или обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

North America:  
1-800-682-7664  
[www.sonicare.com](http://www.sonicare.com)

Philips Oral Healthcare, Inc.  
35301 SE Center Street  
Snoqualmie WA 98065  
U.S.A.

Outside North America:  
+1-425-396-2000  
[www.philips.com](http://www.philips.com)



Printed in the U.S.A.  
Printed on 100% recycled paper

Protected by U.S. and international patents. Other patents pending.

(C) 2006 Philips Oral Healthcare, Inc. all rights reserved.  
PHILIPS and the Philips shield are registered trademarks of Koninklijke Philips Electronics N.V.,  
Sonicare and the Sonicare logo are trademarks of Philips Oral Healthcare, Inc. and/or KPENV.